



**ALEXANDRA KADURINA (FIODOR)**  
**GÜNTER GROISSBÖCK (BORIS GODUNOV)**  
**FOTO: JAVIER DEL REAL**

El **Teatro Real** abrió temporada con la ópera en concierto de *Moisés*

*és y Aarón*

. La de Ópera escénica lo hace con

*Boris Godunov*

, un proyecto concebido por

**Gerard Mortier**

- director artístico del

**Teatro Real**

- cuando fue nombrado. De aquella eran las vacas gordas. Ahora a pesar de los precarios tiempos, garantiza que...



*No hemos reducido nada, pues desde el principio hemos trabajado sobre esas bases.*

Despejado este desagradable gol que las circunstancias actuales nos intentan propinar, según **Gerard Mortier**

:

.

*Empezar la temporada con*

*Boris Godunov*

*es muy importante. Es de las 10 más grandes óperas que han influido en la historia de la música. Al escribir*

**Músorgski**

*Boris Godunov,*

*tiene la capacidad de captar el fantástico poema de*

**Puskin**

*, quien escribe en un período enorme de Rusia.*

## **LA VERSIÓN COMPLETA**

**Músorgski**

estrenó en 1869 una primera versión y desde 1871 a 1872 trabajó sobre una segunda, cuando el

**Teatro Marinski**

le rechazó esa primera versión.

*Boris Godunov*

ya estuvo en Madrid, pero se presentó la segunda versión de 1872.

.

*Son importantes las dos versiones. Es una moneda con dos caras, ya que ambas son diferentes. La de 1869 es una reflexión sobre el personaje de*

**Boris**

*como hombre de poder. Un hombre solitario y con un gran sentido de culpa. La de 1872 no es tan convencional como se ha dicho. Es una obra más política.*

**Boris**

*es el hombre con visión, mientras que*

**Dimitri**

*aparece como populista y el pueblo tiene especial importancia. Esta segunda versión tiene 9*

*escenas, mientras que ahora en nuestra versión, que une la primera y la segunda, llega a 10 escenas. Se trata pues de una versión completa, en la que se palpa la tensión entre Occidente y Oriente. Las 10 escenas siguen el esquema brechtiano. No se baja el telón para los cambios, con lo cual se consigue una fluidez.*

## **UN MILAGRO COMO ÓPERA**

**FOTO: JAVIER DEL REAL**

**Hartmut Haenchen** se encarga de la dirección musical y para él: .

**FOTO: JAVIER DEL REAL**

*Boris Gudonov, en el fondo, es un auténtico milagro como ópera.*

### **Músorgski**

*fue un funcionario que se pasó toda la vida trabajando y por las noches escribía su obra, una obra tan genial como ésta. El material es un tema de tipo revolucionario. La ópera , en el fondo, se desarrolla sobre la obra de*

## **Pushkin**

*, como si fueran amigos y comparo el lenguaje musical de*

## **Músorgski**

*con*

## **Wagner**

*, ya que la puesta en escena de su drama está a su altura, en el que la música se une a la revolución y a las palabras.*

Para

## **Hartmut**

la genialidad de la obra de

## **Músorsgski**

está:

.

*Primero en la combinación de sonidos nuevos que difieren de sus contemporáneos.*

Lo que llama la atención y le caracteriza es que es el primero en utilizar consecuentemente el &quot;leiv-motiv&quot; musical. Muestra como protagonista al pueblo ruso y en el prólogo el coro canta:

## **Boris**

tiene que ser el Zar. Lo mismo hace al final: Hay que asesinar a

## **Boris**

.

Como segundo motivo de la genialidad está en...

.

*...que en su música es muy importante acordarse del folklore ruso. En esta ópera hay citas originales de óperas populares. Se canta una canción y no se le pone música. Se cita solamente par que luego se busque. Y en*

## **tercer**

## **lugar**

*algo muy importante: el tipo de instrumentos. En su época se burlaba de él por mantener cierto tipo de instrumentos. Por eso*

## **Rimsky**

## **-Korsakov**

se apoderó del material e hizo añadidos, con lo cual le quitó la pureza y el desequilibrio entre distintos períodos musicales, lo cual es muy propio de él. Equilibró la partitura, pero le quitó fuerza.

**TRES PROTAGONISTAS:**

**BORIS, EL TRAIADOR, EL PUEBLO**

**MICHAEL KÖNIG (GRIGORI YUSOVICH DIMITRI )**  
**JULIA GEFISIMASHEK (CATALINA )**  
**FOTO JAVIER DEL REAL**

La dirección artística se le ha encomendado al holandés **Johan**

**Simons**

quien declara que

*Boris Godunov*

*es una ópera fuera de serie y con una trama maravillosa. Es importante el carácter de*

**Boris**

*y yo quiero mostrar que el carácter de*

**Boris**

*y la obra son complejas y ricas de contenido. Cuando uno empieza a ocuparse de*

**Boris**

*y pensar sobre esta ópera, se siente la tentación de indagar en la historia y sobre*

**Iván el Terrible**

*, pero me he contenido y me he reducido a lo que dice la ópera.*

**Boris**

*aparece como muy amigo de*

**Iván**

*, pero ha asesinado a su hijo*

**Dimitri**

**Boris**

*es lo que se puede llamar un asesino de segunda clase, porque los de primera clase no les importa asesinar. En cambio*

**Boris**

*se siente perseguido por el sentido de culpa y este tema es el centro. Él es el primer protagonista.*

Un segundo protagonista es el falso

**Dimitri**

**Grigori**

**Grigori**

*crece en un monasterio y lee mucho. Oye la historia de Rusia y se pregunta ¿por qué no puedo ser Zar si lo fue*

**Boris**

*? El proceso de subida al trono es inverso al de*

**Boris**

**Grigori**

*viene de abajo y lucha por seguir arriba. El pueblo al ver que*

**Dimitri-Grigori**

*es uno de los suyos □ confía en él, quien se comporta como populista. La versión larga (1872) nuestra ese ascenso hacia arriba, que se describe en la escena desarrollada en Polonia.*

**Johan**

destaca un tercer protagonista:

*El tercero es el pueblo y por eso me gusta esta versión que hemos montado. No sólo el pueblo pobre y que sufre , como queda en la primera versión, sino que es capaz de revoluciones. En esta obra la revolución para el pueblo significa la libertad, aunque sólo sean quince días. De ahí que sea muy importante el pueblo, prefigurado en el personaje del*

**Idiota**

*, que canta sobre el dolor y sufrimiento del pueblo ruso, pero también el pueblo representa la esperanza: todo va a cambiar.□*

**Hartmut Haenchen**

## **Boris Godunov. T. Real 2012**

Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Jueves, 27 de Septiembre de 2012 16:13 - Actualizado Domingo, 07 de Octubre de 2012 17:39

---

añade:

.

*Es una ópera para la cual el público no necesita preparación. Se trata de participar en un gran fresco histórico que sirve también para hoy.*

**Título:**

**ALINA YAROVAYA (YENIA) /  
MARGARITA NEKRASOVA (nodriza de YENIA)  
FOTO: JAVIR DEL REAL**



PEQUEÑOS SEÑORES DEL CORO JORGE ANDREY POPOV (EL IDIOTA)

### Más información

---

[Entrevista](#)

[Boris Godunov. The Epoch Times Arts & Culture](#)

---

[www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)







FOTO:

**BOGUSŁAW TRZECIAK**

---

Teatro Real

Director: Gerard Mortier

Plaza de oriente s/n

28013 – Madrid

Tf. 91 516 06 60

Metro: Ópera, líneas 2 y 5

Ramal Ópera-Príncipe Pío

Sol, líneas 1, 2 y 3

Autobuses: Líneas 3, 25 y 39

Parking: Plaza de Oriente

Cuesta y Plaza de Santo Domingo

Plaza mayor

[www.teatro-real.com](http://www.teatro-real.com)